

# E11 - Zo Zo Zombie: Chapter Eleven

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00]** ---

*A zombie is a resurrected corpse,  
an undead monster!*

**[00:08]** ---

ZO ZO ZOMBIE

**[00:12]** ---

THE BIRTH OF THE ZOMBIE BAND!

**[00:19]** ---

*Thank you, everyone!*

**[00:22]** ---

They're really pumped, aren't they?

**[00:25]** ---

It would be so cool if Idol Zombie  
could sing to my guitar playing.

**[00:30]** ---

Time for our next song!

**[00:33]** ---

Let's get a closer look!

**[00:41]** ---

Oh man, I'll never get  
to the front of this line!

**[00:46]** ---

You want me to pull your legs?

**[00:52]** ---

So now you'll slither  
to the front of the line?

**[00:55]** ---

But how am I supposed to get...

**[00:58]** ---

Yuck, it's disgusting here!

**[01:00]** ---

What did you eat for lunch?

**[01:06]** ---

Watch it!

**[01:07]** ---

No cutting in line!

Get out of here, you snake!

**[01:11]** ---

That hurts!

**[01:20]** ---

What?

**[01:41]** ---

That's amazing!

**[01:42]** ---

You and I ought to play together!

**[01:45]** ---

Great idea!

**[01:46]** ---

Watch how I shred on the guitar!

**[01:52]** ---

That's awful! Somebody make him stop!

**[01:57]** ---

CAMERA ZOMBIE

SECURITY

**[02:01]** ---

TINY BUT TOUGH!

**[02:06]** ---

What? We should stop performing?

**[02:08]** ---

No way! I still have to play  
a few more sets with her!

**[02:15]** ---

No! Stop it!

**[02:17]** ---

Here's my original song!

**[02:20]** ---

Here you go.

**[02:21]** ---

No! Make him stop!

**[02:27]** ---

We can talk afterward!

**[02:29]** ---

I need to finish this riff!

**[02:31]** ---

Make it stop!

**[02:44]** ---

Stop playing!

**[02:46]** ---

This is the best part!

**[02:52]** ---

Yay!

**[03:05]** ---

Hey! Why did you have to go and do that?

I wasn't that awful!

**[03:09]** ---

Oh, you definitely were.

**[03:16]** ---

IDOL ZOMBIE AND HER WEIRD NEW BANDMATES?

**[03:19]** ---

ZO ZO ZOMBIE

**[03:24]** ---

BAD WITCH!

**[03:25]** ---

You know, ever since

Black Zombie cast a spell on me,

**[03:28]** ---

my hair just feels totally weird!

**[03:31]** ---

We'll have to use your powers

to summon Witch Zombie

**[03:33]** ---

and get back at him, Zo Zo Zombie!

**[03:44]** ---

Hang on a minute,

why does mine look like poop?

**[04:00]** ---

BLACK ZOMBIE

BAD GUY!

**[04:06]** ---

How do we know if it worked?

**[04:16]** ---

That hurts!

**[04:17]** ---

I'm finally here!

**[04:21]** ---

Thanks for summoning me, you guys.

**[04:23]** ---

Is there anything I can do to repay you?

**[04:28]** ---

No way!

**[04:29]** ---

A witch, you say?

**[04:30]** ---

That's right! My expertise is magic!

**[04:33]** ---

I'm a novice witch, but I'm really good!

**[04:36]** ---

So what do you desire?

Perhaps, you wish to look handsome?

**[04:43]** ---

Or maybe you want to be super strong?

**[04:48]** ---

Hey, all his muscles fell off!

**[04:50]** ---

Sorry, I'll clean them up right now.

**[04:57]** ---

Get some muscles!

**[05:03]** ---

Oh, sorry about that!

**[05:11]** ---

This is the greatest show ever!

**[05:20]** ---

Hey, this isn't why summoned you!

**[05:22]** ---

You were supposed  
to make Black Zombie suffer, not us!

**[05:26]** ---

Okay, I'm on it!

**[05:35]** ---

Come back here!

**[05:37]** ---

Get some muscles!

**[05:39]** ---

I'll get him off our tails!

**[05:49]** ---

Okay, let's go!

**[06:01]** ---

Muscles!

**[06:05]** ---

Muscles!

**[06:09]** ---

Sorry, guys. I'm still a newbie.

I guess I messed up.

**[06:13]** ---

This time, you guys can depend on me!

**[06:18]** ---

Or not.

**[06:20]** ---

Geez.

**[06:26]** ---

This sucks!

**[06:30]** ---

ZO ZO ZOMBIE

**[06:34]** ---

THE VENDING MACHINE DIED!

**[06:53]** ---

Who stole the Choco-Donkey vending machine?

**[06:59]** ---

Dear Diary, I hope I can make some new friends today...

**[07:02]** ---

AXE PENCIL

**[07:05]** ---

Oh, hey! How are you?

**[07:08]** ---

Give me that chocolate!

**[07:19]** ---

Are we just playing tag here?

**[07:21]** ---

I guess not. Someone help!

**[07:27]** ---

Hey!

**[07:29]** ---

Could you help me out here?

**[07:31]** ---

I know I look like a murderous freak, but I'm actually a nice boy!

**[07:34]** ---

I like deviled eggs, pony rides, and seahorses!

**[07:37]** ---

I'm a good guy!

**[07:41]** ---

I beg you!

**[07:43]** ---

I want to find out who stole the Choco-Donkey vending machine.

**[07:46]** ---

Look, if you help me, I'll give you my last piece!

**[07:54]** ---

We don't even have any clues.

**[08:09]** ---

Wait!

**[08:19]** ---

Hi, you guys! Aren't Choco-Donkeys the best?

**[08:23]** ---

We finally found it!

**[08:24]** ---

Why is it even here?

**[08:26]** ---

Leave candy machine to Snowra!

**[08:36]** ---

What? It's empty!

**[08:39]** ---

Where are the candies?

**[08:46]** ---

Man, he's crazy.

**[08:50]** ---

Dear Diary, it's a sunny day

**[08:52]** ---

and this is probably my last entry.

**[09:02]** ---

You will pay for taking Snowra's candy!

**[09:07]** ---

*Look, if you help me,*

*I'll give you my last piece!*

**[09:11]** ---

Let go of Zo Zo Zombie!

**[09:13]** ---

Here, give him this!

**[09:22]** ---

That was great.

**[09:25]** ---

Zo Zo Zombie, are you okay?

**[09:28]** ---

Will you be my friend?

**[09:33]** ---

It's a sunny day

**[09:34]** ---

and I had so much fun!

**[09:36]** ---

I finally made some new friends!

**[09:40]** ---

ZO ZO ZOMBIE

**[09:44]** ---

THE BEST PRANK!

**[09:49]** ---

UNCLE ZOMBO

**[09:50]** ---

CHAMPION PRANKSTER

**[10:00]** ---

SLIME

**[10:03]** ---

Now!

**[10:08]** ---

There.

**[10:18]** ---

We're really no match for Uncle Zombo.

**[10:24]** ---

Years of experience, my boy.

**[10:26]** ---

You may be the Champion Prankster now,

**[10:29]** ---

but you mark my words,  
you're going down hard, Uncle!

**[10:33]** ---

Well, you're certainly welcome to try!

**[10:41]** ---

Where the heck are we?

**[10:43]** ---

Aren't we supposed to be finding a way  
to outwit Uncle Zombo?

**[11:02]** ---

Zo Zo Zombie!

**[11:04]** ---

Prank successful!

**[11:07]** ---

Hi, Zo Zo Zombie! Long time, no see!

**[11:10]** ---

Could you lend us your expertise, please?

**[11:13]** ---

I want to help you two with your pranks,

**[11:15]** ---

but the problem is,  
I'm made out of freaking snow!

**[11:17]** ---

So if I leave the cold mountaintop,  
I'll melt to death.

**[11:22]** ---

Prank successful!

**[11:24]** ---

Zo Zo Zombie never saw that one coming!

**[11:29]** ---

Okay, I'll help you guys.

**[11:31]** ---

You just have to promise not to  
let me melt down there, okay?

**[11:55]** ---

Prank successful!

**[12:03]** ---

Now!

**[12:05]** ---

Here.

**[12:06]** ---

Take that!

**[12:07]** ---

Here.

**[12:09]** ---

Oh, no!

**[12:14]** ---

We did it!

**[12:16]** ---

We're now the Champion Pranksters!

**[12:20]** ---

Darn, you got me!

**[12:26]** ---

That hurts!

**[12:31]** ---

I'm melting...

**[12:39]** ---

Prank successful!

**[12:41]** ---

I didn't melt!

**[12:43]** ---

That was my pee you were standing in!

**[12:48]** ---

That's Snowman Zombie for you!

---

Revision #1

Created 2024-01-31 17:52:08 UTC by whimsee

Updated 2024-01-31 17:52:08 UTC by whimsee